

HAMRON

002835



SV HJÄLPSTART

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO STARTHJELP

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL POMOCNICZY AKUMULATOR ROZRUCHOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj
instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN AUXILIARY STARTER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully
before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE HILFSSTARTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der
Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für
die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI APUKÄYNNISTIN

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR BOOSTER DE DÉMARRAGE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi
avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL JUMPSTARTER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig
door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de
gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

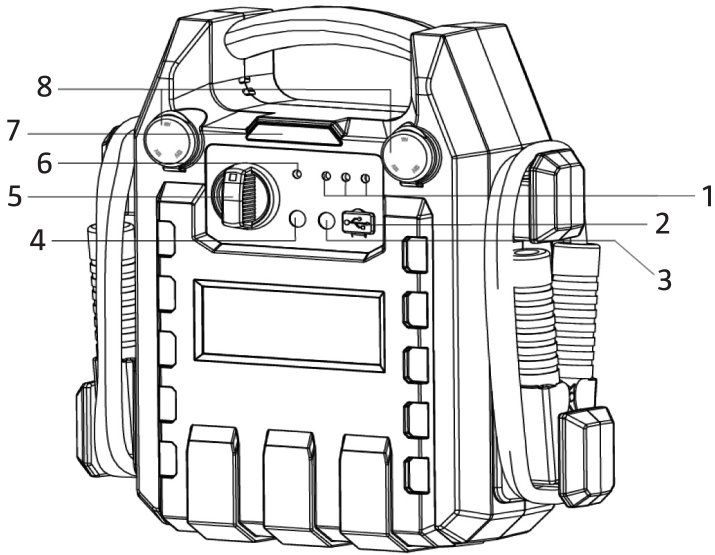
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

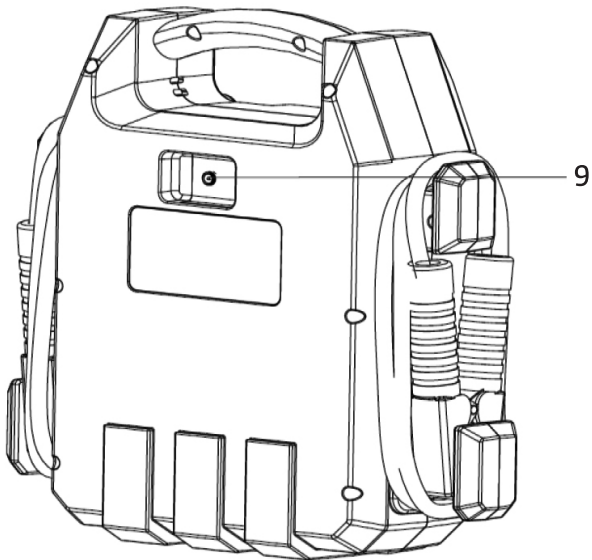
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



2





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs dessa anvisningar noga och ladda apparatens batteri före användning.
- Använd skyddsglasögon. Felaktig hantering medför risk för personskada. Vid stänk av batterivätska i ögonen, spola ögonen med rent vatten i minst 10 minuter och uppsök därefter omedelbart läkare.
- Om apparaten hanteras felaktigt finns risk för explosion och allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- När apparaten inte används ska den svarta vridströmbrytaren vara i läge OFF, för att undvika risk för personskada och/eller egendomsskada om klämmorna kortsluts.
- Kortslut aldrig klämmorna med något metallföremål eller genom att låta dem röra vid varandra.
- Kontrollera att fordonsbatteriet är på 12 V. Om det inte är det finns risk för explosion och/eller allvarlig personskada.
- Innan apparaten startas, kontrollera att klämmorna är anslutna med rätt polaritet, annars kan apparaten eller batteriet explodera och orsaka allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Se till att fordonet som ska startas är placerat i ett välventilerat utrymme.
- Apparaten får inte utsättas för fukt eller väta.

WARNING!

- **Apparaten kan inte användas i stället för fordonets eget batteri.**
- **Plusklämman måste anslutas till batteriets pluspol först. Därefter ska minusklämman anslutas till batteriets minuspol eller till fordonets chassi.**

Symboler

	Läs bruksanvisningen.
	Risk för elstöt.

	Innehåller frätande ämnen.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	12 V
Kapacitet	17 Ah
Startström max./nom.	900 A/400 A
Kapslingsklass	IP20
Arbetstemperatur	0 – 50 °C
Mått	321 x 314 x 113 mm
Vikt	6,7 kg

BESKRIVNING

1. Indikeringslampor för laddningsnivå
2. Uttag USB 5 V DC
3. Omkopplare USB/batterikontroll
4. Strömbrytare för arbetsbelysning
5. Strömbrytare
6. Indikeringslampa för korrekt/felaktig anslutning
7. Arbetsbelysning
8. Uttag 12 V DC
9. Laddningsanslutning

BILD 1-2

HANDHAVANDE

Avsedd användning

- Hjälppstarten är avsedd för starthjälp för bilar, båtar etc. med 12 V batteri.
- Hjälppstarten har två 12 V uttag, med överströmsskydd 15 A, vilka kan användas

för att driva de flesta apparater avsedda för anslutning till 12 V uttag (max. 15 A).

- Hjälpstartens inbyggda batteri laddas med extern laddare, som ansluts till hjälpstartens laddningsanslutning. Hjälpstarten har inbyggt överladdningsskydd.
- USB-port med utgående spänning 5 V DC för laddning av mobiltelefon och liknande.

Laddning av hjälpstartens batteri

1. Anslut laddaren till ett nätuttag.
2. Anslut laddarens stickpropp till anslutningen. De tre indikeringslamporna blinkar efter varandra för att visa att det inbyggda batteriet laddas.
3. Det tar 6–40 timmar att fulladda det inbyggda batteriet, beroende på batteriets skick.
4. När batteriet är fulladdat tänds den gröna indikeringslampan.
5. Låt om möjligt laddningen fortsätta för att säkerställa längre batterilivslängd.
6. Koppla bort laddaren.
7. Vi rekommenderar att batteriet alltid hålls fulladdat, för bästa resultat och livslängd. Batteriets kapacitet och livslängd försämras om det lämnas urladdat under längre tid.

OBS!

- **Använd endast den medföljande laddaren. Andra laddare kan förkorta batteriets livslängd eller göra att det exploderar och orsakar person- eller egendomsskada.**
- **Ladda hjälpstartens inbyggda batteri före första användning.**
- **Kontrollera det inbyggda batteriets laddningsnivå genom att trycka på batterikontrollknappen och läsa av indikeringslamporna. Om den röda indikeringslampan tänds ska batteriet laddas snarast.**
- **Ladda hjälpstartens inbyggda batteri var tredje månad om den inte används.**

Uttag 12 V DC

1. Öppna luckan över uttaget.
2. Sätt i tillbehörets stickpropp.

OBS!

Max. effekt är 200 W. Uttaget har överbelastningsskydd med automatisk återställning. Hjälpstartens interna batteri kan nödladdas från fordonets 12 V uttag – det kan dock inte fulladdas på detta sätt. Använd växelspanningsladdaren i normala fall.

Hjälpstartfunktion

1. Se till att fordonets tändning och all annan utrustning är avstängd.
2. Anslut hjälpstartens röda plusklämma (+) stadigt till fordonsbatteriets pluspol (+).
3. Anslut den svarta minusklämman (–) till batteriets minuspol (–) eller till någon metalldel på fordonet. Om anslutningen är korrekt utförd tänds den gröna indikeringslampan.
4. Sätt strömbrytaren i läge **ON**.
5. Vrid på fordonets tändningsnyckel för att starta. Startförsöket får inte pågå längre än 5 sekunder.
6. Om fordonet inte startar, vänta minst 3 minuter och försök sedan igen.
7. Om motorn startar, sätt strömbrytaren i läge **OFF**.
8. Koppla bort den svarta minuskabeln (–) och lägg undan den.
9. Koppla bort den röda pluskabeln (+) och lägg undan den.
10. Ladda hjälpstartens inbyggda batteri så snart som möjligt.

WARNING!

- **Kontrollera att fordonsbatteriet är på 12 V, annars finns risk för explosion och/eller allvarlig personskada.**
- **Innan apparaten sätts i läge ON, kontrollera att klämmorna är anslutna med rätt polaritet.**

- **Följ anvisningarna, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada.**

UNDERHÅLL

Laddningsanvisningar

- Ladda batteriet fullt före första användning.
- Ladda batteriet fullt efter varje användning.
- Ladda batteriet fullt var 3:e månad.

Byte av det uppladdningsbara batteriet

1. Lossa de 6 skruvarna som håller den bakre kåpan.
2. Separera den främre och bakre kåpan så att batteriet blir synligt.
3. Ta ut batteriet.
4. Skruva loss plus- och minusledarna från batteriet.
5. Anslut den röda plusledaren till det nya batteriets pluspol (+) och den svarta minusledaren till det nya batteriets minuspol (-).
6. Placera det nya batteriet i batterifacket.
7. Sätt tillbaka den bakre kåpan och dra åt skruvarna stadigt.
8. Uttjänt batteri ska avfallshanteras i enlighet med gällande bestämmelser.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les disse anvisningene nøye og lad apparatets batteri før bruk.
- Bruk vernebriller. Feil håndtering medfører fare for personskade. Hvis du får batterivæske i øynene, skyll øynene med rent vann i minst ti minutter og oppsøk deretter lege umiddelbart.
- Hvis apparatet håndteres feil, er det fare for eksplosjon og alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Når apparatet ikke benyttes, skal den svarte strømbryteren stå på OFF, dette for å unngå fare for personskade eller materielle skader hvis klemmene kortsluttes.
- Kortslutt aldri klemmene med en metallgjenstand eller ved å la dem berøre hverandre.
- Kontroller at kjøretøyets batteri er på 12 V. Ellers er det fare for eksplosjon og/eller alvorlig personskade.
- Før du starter apparatet, må du kontrollere at klemmene er tilkoblet med riktig polaritet, ellers kan apparatet eller batteriet eksplodere og forårsake alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Se til at kjøretøyet som skal startes, er plassert i et godt ventilert rom.
- Apparatet må ikke utsettes for fukt eller væte.

ADVARSEL!

- **Apparatet kan ikke brukes i stedet for kjøretøyets eget batteri.**
- **Plussklemmen må kobles til batteriets plusspol først. Deretter skal minusklemmen kobles til batteriets minuspol eller kjøretøyets karosseri.**

Symboler

	Les bruksanvisningen.
---	-----------------------

	Fare for elektrisk støt.
	Inneholder etsende stoffer.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	12 V
Kapasitet	17 Ah
Startstrøm maks./nom.	900 A/400 W
Kapslingsklasse	IP20
Arbeidstemperatur	0 til 50 °C
Mål	321 x 314 x 113 mm
Vekt	6,7 kg

BESKRIVELSE

1. Indikatorlamper for ladenivå
2. Uttak USB 5 V DC
3. Omkobler USB/batterikontroll
4. Strømbryter for arbeidsbelysning
5. Strømbryter
6. Indikatorlampe for riktig/feil tilkobling
7. Arbeidsbelysning
8. Uttak 12 V DC
9. Ladertilkobling

BILDE 1-2

BRUK

Bruksområde

- Starthjelpen er beregnet for bruk på biler, båter osv. med 12 V-batteri.
- Starthjelpen har to 12 V-uttak med overbelastningsvern 15 A som kan brukes til å drive de fleste apparater beregnet for tilkobling til 12 V-uttak (maks. 15 A).
- Starthjelpens innebygde batteri kan lades med ekstern lader, som kobles til starthjelpens ladekontakt. Starthjelpen har innebygd overbelastningsvern.
- USB-tilkobling med utgående spenning 5 V DC for lading av mobiltelefon og lignende.

Lading av hjelpestarterens batteri

1. Koble laderen til et strømuttak.
2. Koble laderens støpsel til kontakten. De tre indikatorlampene blinker etter hverandre for å vise at det innebygde batteriet lades.
3. Det tar 6–40 timer å fullade det innebygde batteriet, avhengig av batteriets tilstand.
4. Når batteriet er fulladet, tennes den grønne indikatorlampen.
5. Fortsett om mulig ladingen, for å sikre lengre batterilevetid.
6. Koble fra laderen.
7. Vi anbefaler at batteriet alltid er fulladet, så oppnår du best mulig resultat og levetid for batteriet. Batteriets kapasitet og levetid forringes hvis det blir værende utladet over lengre tid.

MERK!

- **Bruk kun den medfølgende laderen. Andre ladere kan forkorte batteriets levetid eller føre til at det eksploderer og forårsaker personskade eller materielle skader.**
- **Lad hjelpestarterens innebygde batteri før første gangs bruk.**

- **Kontroller det innebygde batteriets ladenivå ved å trykke på batterikontrollknappen og lese av indikatorlampene. Hvis den røde indikatorlampen tennes, må batteriet lades snarest.**
- **Lad hjelpestarterens innebygde batteri hver tredje måned hvis det ikke brukes.**

Uttak 12 V DC

1. Åpne luken over uttaket.
2. Sett inn tilbehørets stikkontakt.

MERK!

Maks. effekt er 200 W. Uttaket har overbelastningsvern med automatisk tilbakestilling. Hjelpestarterens interne batteri kan nødlades fra kjøretøyets 12 V-uttak – det kan imidlertid ikke fullades på denne måten. Under normale omstendigheter skal vekselspanningsladeren benyttes.

Starthjelpfunksjon

1. Sørg for at kjøretøyets tenning og alt annet utstyr er avslått.
2. Koble hjelpestarterens røde plussklemme (+) godt fast til kjøretøybatteriets plusspol (+).
3. Koble den svarte minusklemmen (–) til batteriets minuspol (–) eller til en metalldel på kjøretøyet. Hvis tilkoblingen er riktig utført, tennes den grønne indikatorlampen.
4. Still strømbryteren på **ON**.
5. Vri om kjøretøyets tenningsnøkkel for å starte. Startforsøket skal ikke vare i mer enn 5 sekunder.
6. Hvis ikke kjøretøyet starter, venter du i minst 3 minutter og forsøker igjen.
7. Hvis motoren starter, setter du strømbryteren på **OFF**.
8. Koble fra den svarte minuskabelen (–) og legg den bort.

9. Koble fra den røde plusskabelen (+) og legg den bort.
10. Lad hjelpestarterens innebygde batteri så snart som mulig.

ADVARSEL!

- **Kontroller at kjøretøyets batteri er på 12 V, ellers er det fare for eksplosjon og/eller alvorlig personskade.**
- **Før du setter apparatet på ON, må du kontrollere at klemmene er tilkoblet med riktig polaritet.**
- **Følg anvisningene, ellers er det fare for personskade og/eller eiendomsskade.**

VEDLIKEHOLD

Ladeanvisninger

- Lad batteriet fullt før første gangs bruk.
- Lad batteriet helt opp etter hver gangs bruk.
- Lad batteriet fullt hver 3. måned.

Bytte det oppladbare batteriet

1. Løsne de seks skruene som holder fast det bakre dekselet.
2. Skill det fremre og det bakre dekselet, slik at batteriet blir synlig.
3. Ta ut batteriet.
4. Skru løs pluss- og minuslederne fra batteriet.
5. Koble den røde plusslederen til det nye batteriets plusspol (+) og den svarte minuslederen til det nye batteriets minuspol (-).
6. Plasser det nye batteriet i batterirommet.
7. Sett det bakre dekselet på plass igjen og trekk skruene forsvarlig til.
8. Batteriet skal kasseres i henhold til gjeldende bestemmelser.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki i naładuj akumulator urządzenia.
- Używaj okularów ochronnych. Nieprawidłowa obsługa stwarza ryzyko obrażeń. Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, przemywaj je czystą wodą przez co najmniej 10 minut i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi wybuchem, ciężkimi obrażeniami i/lub uszkodzami materialnymi.
- Gdy urządzenie nie jest używane, czarny przełącznik obrotowy powinien być ustawiony w położeniu OFF (WYŁ.). Pozwoli to uniknąć ryzyka obrażeń i/lub szkód materialnych w razie zwarcia zacisków.
- Nigdy nie zwieraj zacisków ze sobą ani z żadnym metalowym przedmiotem.
- Sprawdź, czy akumulator pojazdu ma 12 V. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu i/lub ciężkich obrażeń.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy zaciski są podłączone zgodnie z biegunami. W przeciwnym razie urządzenie lub akumulator może wybuchnąć i spowodować ciężkie obrażenia i/lub szkody materialne.
- Zwróć uwagę, aby pojazd, który ma zostać uruchomiony, znajdował się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci ani wody.

OSTRZEŻENIE!

- **Urządzenia nie można używać zamiast akumulatora pojazdu.**
- **Zacisk dodatni musi zostać najpierw podłączony do dodatniego bieguna akumulatora. Następnie należy podłączyć zacisk ujemny do ujemnego bieguna akumulatora lub podwozia pojazdu.**

Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Ryzyko porażenia prądem.
	Produkt zawiera substancje żrące.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	12 V
Pojemność	17 Ah
Prąd rozruchowy maks./nom.	900 A/400 W
Stopień ochrony obudowy	IP20
Temperatura robocza	0–50°C
Wymiary	321 x 314 x 113 mm
Masa	6,7 kg

OPIS

1. *Lampki kontrolne poziomu naładowania*
2. *Gniazdo USB 5 V DC*
3. *Przełącznik USB/kontrola akumulatora*
4. *Przełącznik oświetlenia roboczego*
5. *Przełącznik*
6. *Lampka kontrolna wskazująca (nie) prawidłowe podłączenie*
7. *Oświetlenie robocze*

8. *Gniazdo 12 V DC*
9. *Złącze ładowania*

RYS. 1

RYS. 2

OBŚŁUGA

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do wspomagania rozruchu samochodów, łodzi itp. z akumulatorem 12 V.
- Urządzenie jest wyposażone w dwa gniazda 12 V z zabezpieczeniem przed przetężeniem 15 A, dzięki czemu może zasilać większość urządzeń przeznaczonych do podłączenia do gniazda 12 V (maks. 15 A).
- Wbudowany akumulator urządzenia może być ładowany zewnętrzną ładowarką podłączaną do gniazda ładowania urządzenia. Urządzenie jest wyposażone we wbudowane zabezpieczenie przeciwprzepięciowe.
- Port USB o napięciu wyjściowym 5 V DC służy do ładowania telefonu komórkowego itp.

Ładowanie akumulatora urządzenia

1. Podłącz ładowarkę do gniazda.
2. Podłącz wtyk ładowarki do przyłącza. Trzy lampki kontrolne migają jedna po drugiej, co oznacza, że akumulator jest ładowany.
3. W zależności od stanu akumulatora pełne ładowanie zajmuje około 6–40 godzin.
4. Po zakończeniu ładowania zaświeci zielona lampka kontrolna.
5. Aby zapewnić dłuższy okres użytkowania akumulatora, kontynuuj ładowanie, jeśli to możliwe.
6. Odłącz ładowarkę.
7. Aby zapewnić najlepsze rezultaty

i możliwie najdłuższy okres użytkowania, akumulator powinien być zawsze całkowicie naładowany. Jeśli akumulator pozostaje rozładowany przez dłuższy czas, jego pojemność się zmniejsza, a okres użytkowania – skraca.

UWAGA!

- **Używaj wyłącznie załączonej ładowarki. Inne ładowarki mogą skrócić okres użytkowania akumulatora oraz spowodować wybuch i obrażenia lub szkody materialne.**
- **Przed pierwszym użyciem urządzenia naładuj wbudowany akumulator.**
- **Aby skontrolować poziom naładowania akumulatora, naciśnij przycisk kontroli akumulatora i sprawdź, co pokazują lampki kontrolne. Jeśli zaświeci czerwona lampka kontrolna, akumulator trzeba niezwłocznie naładować.**
- **Jeśli akumulator jest nieużywany, należy ładować go co trzy miesiące.**

Gniazdo 12 V DC

1. Otwórz klapkę gniazda.
2. Włóż wtyk akcesorium.

UWAGA!

Maksymalna moc wynosi 200 W. Gniazdo ma zabezpieczenie przeciążeniowe z funkcją automatycznego resetu. Urządzenie można ładować awaryjnie za pośrednictwem gniazda 12 V pojazdu. W ten sposób urządzenie nie zostanie jednak naładowane do pełna. W normalnym wypadku użyj ładowarki napięcia przemiennego.

Funkcja wspomagania rozruchu

1. Upewnij się, że zapłon pojazdu i wszystkie inne urządzenia są wyłączone.
2. Podłącz stabilnie czerwony zacisk dodatni urządzenia (+) do dodatniego bieguna akumulatora pojazdu (+).

3. Podłącz czarny zacisk ujemny (–) do ujemnego bieguna akumulatora (–) lub do odpowiedniej metalowej części pojazdu. Po prawidłowym podłączeniu zaświeci zielona lampka kontrolna.
4. Ustaw przełącznik w położeniu **ON** (Wł.).
5. Przekręć kluczyk zapłonu pojazdu, aby go uruchomić. Próba rozruchu nie może trwać dłużej niż 5 sekund.
6. Jeśli pojazd nie uruchomi się, odczekaj co najmniej 3 minuty, zanim spróbujesz ponownie.
7. Jeśli silnik zostanie uruchomiony, ustaw przełącznik w położeniu **OFF** (Wył.).
8. Odłącz czarny przewód ujemny (–) i odłóż go.
9. Odłącz czerwony przewód dodatni (+) i odłóż go.
10. Naładuj wbudowany akumulator urządzenia możliwie szybko.

OSTRZEŻENIE!

- **Sprawdź, czy akumulator pojazdu ma 12 V. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu i/lub ciężkich obrażeń.**
- **Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy zaciski są podłączone zgodnie z biegunami.**
- **Stosuj się do zaleceń. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.**

KONSERWACJA

Wskazówki dotyczące ładowania

- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator do pełna.
- Po każdym użyciu naładuj akumulator do pełna.
- Ładuj akumulator do pełna co trzy miesiące.

Wymiana akumulatora

1. Odkręć 6 śrub mocujących tylną część obudowy.
2. Rozdziel przednią i tylną część obudowy, tak aby akumulator był widoczny.
3. Wyjmij akumulator.
4. Odkręć przewody dodatnie i ujemne od akumulatora.
5. Podłącz czerwony przewód dodatni do dodatniego bieguna akumulatora (+), a czarny przewód ujemny do ujemnego bieguna akumulatora (–).
6. Umieść nowy akumulator w komorze akumulatora.
7. Nałóż z powrotem tylną część obudowy i dokręć śruby.
8. Zużyty akumulator należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.






SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully and charge the battery for the appliance before use.
- Wear safety glasses. Improper use can result in the risk of personal injury. If you get battery fluid in your eyes, rinse your eyes with clean water for at least 10 minutes and then seek immediate medical attention.
- Improper use of the appliance can result in the risk of explosion and serious personal injury and/or material damage.
- When the appliance is not in use the black inverter power switch must be in the OFF position to avoid the risk of personal injury and/or material damage if the clamps are short-circuited.
- Never short-circuit the clamps with any metal object, or by allowing them to touch each other.
- Check that the vehicle battery is 12 V, otherwise there is a risk of explosion and/or serious personal injury.
- Before starting the appliance check that the clamps are connected with the right polarity, otherwise the appliance or the battery can explode and cause serious injury and/or material damage.
- Make sure that the vehicle to be started is placed in a well-ventilated area.
- Do not expose the appliance to moisture or water.

WARNING!

- **The appliance cannot be used instead of the vehicle's own battery.**
- **The positive clamp must be connected to the positive terminal on the battery first. After which the negative clamp is connected to the negative terminal on the battery or the vehicle chassis.**

Symbols

	Read the instructions.
	Risk of electric shock.
	Contains corrosive substance.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	12 V
Capacity	17 Ah
Start current max/nominal	900 A/400 W
Protection rating	IP20
Operating temperature	0 – 50°C
Dimensions	321 x 314 x 113 mm
Weight	6.7 kg

DESCRIPTION

1. Status lights for charge level
2. Outlet USB 5 V DC
3. Switch USB/battery check
4. Switch for work light
5. Power switch
6. Status light for correct/incorrect connection
7. Work light
8. Outlet 12 V DC
9. Charger connection

FIG. 1-2

USE

Intended use

- The auxiliary starter is intended to start cars, boats etc. with 12 V batteries.
- The auxiliary starter has two 12 V outlets, with 12 A overcurrent protection, which can be used to power most appliances intended to be connected to a 12 V outlet (max 15 A).
- The built-in battery in the auxiliary starter is charged with an external charger, which is connected to the charger port on the auxiliary starter. The auxiliary starter has a built-in overcharge protection.
- USB port with 5 V DC output voltage to charge mobile phone or equivalent.

Charging the auxiliary starter battery

1. Connect the charger to the mains.
2. Plug in the charger. The three status lights flash in turn to show that the built-in battery is being charged.
3. It takes 6–40 hours to fully charge the built-in battery, depending on the condition of the battery.
4. When the battery is fully charged the green status light goes on.
5. Allow charging to continue if possible, to prolong battery life.
6. Disconnect the charger.
7. We recommend keeping the battery fully charged for best results and lifespan. The battery capacity and lifespan will be adversely affected if it is left discharged for a long time.

NOTE:

- **Only use the supplied charger. Other chargers can reduce the lifespan of the battery, or cause it to explode and cause personal injury or material damage.**
- **Charge the built-in battery in the auxiliary starter before using it for the first time.**

- **Check the charge level in the built-in battery by pressing the battery check button and checking the status lights. If the red status light goes on, charge the battery as soon as possible.**
- **Charge the built-in battery in the auxiliary starter every three months if not in use.**

Outlet 12 V DC

1. Open the cover over the outlet.
2. Plug in the plug on the appliance.

NOTE:

Max output 200 W. The outlet has overload protection with automatic reset. In an emergency the internal battery in the auxiliary starter can be charged from the 12 V outlet in the vehicle – but cannot be fully charged in this way. Use the AC charger to fully charge.

Auxiliary start function

1. Check that the lights and all the other extras in the vehicle are switched off.
2. Firmly connect the red positive clamp (+) on the auxiliary starter to the positive terminal (+) on the vehicle battery.
3. Connect the black negative clamp (–) to the negative terminal (–) on the battery, or to a metal part on the vehicle. The green status light goes on if there is a good connection.
4. Put the power switch in the **ON** position.
5. Turn the ignition key in the vehicle to start. Do not attempt to start for more than 5 seconds.
6. If the vehicle does not start wait for at least 3 minutes, and then try again.
7. If the engine starts, set the power switch to the **OFF** position.
8. Disconnect the black negative cable (–) and put it out of the way.

9. Disconnect the red positive cable (+) and put it out of the way.
10. Recharge the built-in battery in the auxiliary starter as soon as possible.

WARNING!

- **Check that the vehicle battery is 12 V, or there will be a risk of explosion and/or serious injury.**
- **Before switching the appliance ON, check that the clamps are connected with the right polarity.**
- **Follow the instructions, otherwise there is a risk of personal injury and/or material damage.**

MAINTENANCE

Charging instructions

- Fully charge the battery before using it for the first time.
- Always recharge the battery after use.
- Fully charge the battery every 3 months.

Replacing the rechargeable battery

1. Undo the 6 screws holding the back cover.
2. Separate the front and back covers to expose the battery.
3. Remove the battery.
4. Unscrew the positive and negative wires from the battery.
5. Connect the red positive wire to the battery's positive terminal (+) and the black negative wire to the battery's negative terminal (-).
6. Put the new battery in the battery compartment.
7. Replace the back cover and tighten the screws.
8. Dispose of old batteries in accordance with local regulations.

SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Anweisungen gründlich durchlesen und die Batterie des Geräts vor der Verwendung aufladen.
- Verwenden Sie eine Schutzbrille. Eine falsche Handhabung kann zu Personenschäden führen. Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, die Augen mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser spülen und anschließend sofort einen Arzt aufsuchen.
- Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Explosionsgefahr und die Gefahr von schwereren Verletzungen und/oder Sachschäden.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, sollte sich der schwarze Drehschalter in der Position AUS (OFF) befinden, um Verletzungen und/oder Sachschäden zu vermeiden, wenn die Klemmen kurzgeschlossen werden.
- Niemals die Klemmen mit Metallobjekten kurzschließen oder indem diese sich gegenseitig berühren.
- Prüfen, ob die Fahrzeugbatterie 12 V hat, da andernfalls Explosionsgefahr und/oder das Risiko für ernsthafte Verletzungen bestehen.
- Vor dem Einschalten des Geräts sichergehen, dass die Klemmen mit der richtigen Polarität verbunden sind, da ansonsten das Gerät oder die Batterie explodieren und schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen können.
- Sicherstellen, dass sich das zu startende Fahrzeug in einem gut belüfteten Bereich befindet.
- Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

WARNUNG!

- **Das Gerät kann nicht anstelle der fahrzeugeigenen Batterie verwendet werden.**

- **Zuerst muss die Plusklemme mit dem Pluspol der Batterie verbunden werden. Dann die Minusklemme an den Minuspol der Batterie oder an das Fahrzeugchassis anschließen.**

Symbole

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Stromschlaggefahr.
	Enthält ätzende Substanzen.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12 V
Kapazität	17 Ah
Einschaltstrom max./nominal	900 A/400 A
Schutzart	IP20
Arbeitstemperatur	0-50 °C
Maße	321 x 314 x 113 mm
Gewicht	6,7 kg

BESCHREIBUNG

1. *Beleuchtete Ladestandsanzeige*
2. *USB-Buchse 5 V DC*
3. *Umschalter USB/Batterieanzeige*

4. *Ein/Aus-Schalter für Arbeitsscheinwerfer*
5. *Ein-/Austaste*
6. *Kontrollleuchte für korrekten/falschen Anschluss*
7. *Arbeitsscheinwerfer*
8. *Steckdose 12 V DC*
9. *Ladeanschluss*

ABB. 1-2

BEDIENUNG

Verwendungszweck

- Der Hilfsstarter ist zur Starthilfe für Autos, Boote usw. mit einer 12-V-Batterie vorgesehen.
- Der Hilfsstarter verfügt über zwei 12-V-Steckdosen mit einem Überstromschutz von 15 A, der zur Stromversorgung der meisten Geräte verwendet werden kann, die für den Anschluss an 12-V-Steckdosen ausgelegt sind (max. 15 A).
- Die eingebaute Batterie des Hilfsstarters wird mit einem externen Ladegerät aufgeladen, das an den Ladeanschluss des Hilfsstarters angeschlossen wird. Der Hilfsstarter verfügt über einen integrierten Überlastschutz.
- USB-Anschluss mit Ausgangsspannung 5 V DC zum Aufladen von Mobiltelefonen und ähnlichem.

Laden der Hilfsstarterbatterie

1. Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
2. Den Stecker des Ladegeräts mit dem Anschluss verbinden. Die drei Anzeigelampen blinken nacheinander, um anzuzeigen, dass die integrierte Batterie aufgeladen wird.
3. Je nach Zustand der Batterie dauert es 6 bis 40 Stunden, bis die integrierte Batterie vollständig aufgeladen ist.

4. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne Anzeigelampe.
5. Wenn möglich, den Ladevorgang fortsetzen, um eine längere Batterielebensdauer zu gewährleisten.
6. Das Ladegerät trennen.
7. Es wird empfohlen, die Batterie jederzeit vollständig aufgeladen zu halten, um eine optimale Leistung und Lebensdauer zu gewährleisten. Batteriekapazität und -lebensdauer werden verringert, wenn die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht aufgeladen ist.

ACHTUNG!

- **Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden. Andere Ladegeräte können die Lebensdauer der Batterie verkürzen oder zu Explosionen führen, die Verletzungen oder Sachschäden verursachen können.**
- **Die eingebaute Batterie des Hilfsstarters vor dem ersten Gebrauch aufladen.**
- **Den Ladezustand der integrierten Batterie durch Drücken der Batterieanzeigetaste und Ablesen der Kontrollleuchten überprüfen. Wenn die rote Kontrollleuchte aufleuchtet, die Batterie so bald wie möglich aufladen.**
- **Die eingebaute Batterie des Hilfsstarters alle drei Monate laden, wenn sie nicht in Gebrauch ist.**

Steckdose 12 V DC

1. Die Abdeckung der Steckdose öffnen.
2. Den Stecker des Zubehörs einstecken.

ACHTUNG!

Die maximale Leistung beträgt 200 W. Die Steckdose ist mit einem Überlastschutz mit automatischer Rückstellung ausgestattet. Die interne Hilfsstarter-Batterie kann über die 12-V-Steckdose des Fahrzeugs notgeladen werden – ein vollständiges Aufladen ist auf diese Weise jedoch nicht möglich. Im Normalfall das Netzladegerät verwenden.

Hilfsstarterfunktion

1. Sicherstellen, dass die Zündung des Fahrzeugs und alle anderen Geräte ausgeschaltet sind.
2. Die rote Plusklemme (+) des Hilfsstarters fest an den Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie anschließen.
3. Die schwarze Minusklemme (–) an den Minuspol (–) der Batterie oder an einen Metallteil des Fahrzeugs anschließen. Wenn die Verbindung korrekt ist, leuchtet die grüne Anzeileuchte auf.
4. Den Ein/Aus-Schalter in die Position **EIN** (ON) stellen.
5. Den Zündschlüssel des Fahrzeugs betätigen, um es zu starten. Der Startversuch darf nicht länger als 5 Sekunden dauern.
6. Wenn das Fahrzeug nicht startet, mindestens 3 Minuten warten und dann erneut versuchen.
7. Wenn der Motor anspringt, den Ein/Aus-Schalter in die Position **AUS** (OFF) stellen.
8. Das schwarze Minuskabel (–) trennen und beiseite legen.
9. Das rote Pluskabel (+) trennen und beiseite legen.
10. Die eingebaute Batterie des Hilfsstarters so schnell wie möglich wieder aufladen.

WARNUNG!

- **Prüfen, ob die Fahrzeugbatterie 12 V hat, da andernfalls Explosionsgefahr und/oder das Risiko für ernsthafte Verletzungen bestehen.**
- **Bevor das Gerät in die Position „EIN“ (ON) gestellt wird, überprüfen, ob die Klemmen richtig gepolt sind.**
- **Die Anweisungen befolgen, da andernfalls die Gefahr von Verletzungen und/oder Sachschäden besteht.**

PFLEGE

Anweisungen zum Aufladen

- Die Batterie vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen.
- Die Batterie nach jedem Gebrauch vollständig aufladen.
- Die Batterie alle 3 Monate vollständig aufladen.

Wechsel der wiederaufladbaren Batterie

1. Die 6 Schrauben, die die hintere Abdeckung fixieren, lösen.
2. Vordere und hintere Abdeckung separieren, sodass die Batterie sichtbar wird.
3. Die Batterie herausnehmen.
4. Die Plus- und Minusleiter von der Batterie abschrauben.
5. Den roten Plusleiter an den Pluspol (+) der neuen Batterie und den schwarzen Minusleiter an den Minuspol (–) der neuen Batterie anschließen.
6. Die neue Batterie in das Batteriefach einsetzen.
7. Die hintere Abdeckung wieder anbringen und die Schrauben fest anziehen.
8. Die alte Batterie muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja lataa laitteen akku ennen käyttöä.
- Käytä suojalaseja. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Jos akkunestettä roiskuu silmiin, huuhtelee silmiä puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Virheellinen käsittely voi aiheuttaa räjähdyksen ja vakavia henkilövahinkoja ja/ tai omaisuusvahinkoja.
- Kun laitetta ei käytetä, mustan kiertokytkimen on oltava OFF-asennossa, jotta vältetään henkilövahinkojen ja/ tai omaisuusvahinkojen vaara puristimien oikosulun yhteydessä.
- Älä koskaan oikosulje puristimia millään metalliesineellä tai antamalla niiden koskettaa toisiaan.
- Tarkista, että ajoneuvon akun jännite on 12 V. Jos näin ei ole, on olemassa räjähdysvaara ja/ tai vakavan henkilövahingon vaara.
- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että puristimet on kytketty oikeisiin napoihin, muutoin laite tai akku voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja/ tai omaisuusvahinkoja.
- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo on hyvin tuuletetussa tilassa.
- Laite ei saa altistua kosteudelle tai vedelle.

VAROITUS!

- **Laitetta ei voi käyttää ajoneuvon oman akun sijasta.**
- **Pluspuristin on kytkettävä ensin akun plusnapaan. Tämän jälkeen miinuspuristin on kytkettävä akun miinusnapaan tai ajoneuvon runkoon.**

Symbolit



Lue käyttöohje.

	Sähköiskujen vaara.
	Sisältää syövyttäviä aineita.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	12 V
Kapasiteetti	17 Ah
Käynnistysvirta maks./nim.	900 A/400 A
Kotelointiluokka	IP20
Käyttölämpötila	0 – 50 °C
Mitat	321 x 314 x 113 mm
Paino	6,7 kg

KUVAUS

1. Lataustason merkkivalot
2. USB-liitäntä 5 V DC
3. Vaihtokytkin USB/akun tarkastus
4. Työvalon kytkin
5. Virtakytkin
6. Oikean/väärän kytkennän merkkivalo
7. Työvalo
8. 12 V DC liitäntä
9. Latausliitäntä

KUVA 1-2

KÄYTTÖ

Käyttötarkoitus

- Apukäynnistin on tarkoitettu 12 V:n akulla varustettujen autojen, veneiden jne. käynnistämiseen.
- Apukäynnistimessä on kaksi 12 V:n liitäntään, joissa on 15 A:n ylivirtasuojaus ja joita voidaan käyttää useimpien 12 V:n liitäntään kytkettäviksi tarkoitettujen laitteiden (maks. 15 A) liittämiseen.
- Apukäynnistimen sisäänrakennettu akku ladataan ulkoisella laturilla, joka liitetään apukäynnistimen latausliitäntään. Apukäynnistimessä on sisäänrakennettu ylikuormitusuoja.
- USB-portti, jonka lähtöjännite on 5 V DC matkapuhelinten ja vastaavien lataamiseen.

Apukäynnistimen akun lataaminen

1. Kytke laturi pistorasiaan.
2. Kytke laturin pistoke liittimeen. Kolme merkkivaloa vilkkuvat peräkkäin osoittaen, että sisäänrakennettu akku latautuu.
3. Sisäänrakennetun akun täyteen lataaminen kestää 6-40 tuntia akun kunnosta riippuen.
4. Kun akku on ladattu täyteen, vihreä merkkivalo syttyy.
5. Jos mahdollista, anna latauksen jatkua akun pidemmän käyttöiän varmistamiseksi.
6. Irrota laturi.
7. Suosittelemme, että akku pidetään aina täyteen ladattuna, jotta saavutetaan parhaat tulokset ja käyttöikä. Akun kapasiteetti ja käyttöikä heikkenevät, jos se jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa.

HUOM!

- **Käytä vain mukana toimitettua laturia. Muut laturit voivat lyhentää akun käyttöikää tai aiheuttaa sen räjähtämisen, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.**

- **Lataa apukäynnistimen akku ennen ensimmäistä käyttöä.**
- **Tarkista sisäänrakennetun akun varaustaso painamalla akun tarkistuspainiketta ja lukemalla merkkivalot. Jos punainen merkkivalo syttyy, lataa akku mahdollisimman pian.**
- **Lataa apukäynnistimen sisäänrakennettu akku kolmen kuukauden välein, jos sitä ei käytetä.**

12 V DC liitäntä

1. Avaa liitäntän kansi.
2. Kytke lisävarusteen pistoke.

HUOM!

Maksimiteho on 200 W. Liitännässä on ylikuormitusuoja, jossa on automaattinen nollaus. Apukäynnistimen sisäinen akku voidaan ladata ajoneuvon 12 V:n pistorasiasta, mutta sitä ei voi ladata täyteen tällä tavoin. Käytä verkkovirtalaturia tavanomaisissa tapauksissa.

Apukäynnistystoiminto

1. Varmista, että ajoneuvon sytytysvirta ja kaikki muut laitteet on kytketty pois päältä.
2. Kytke apukäynnistimen punainen puristin (+) ajoneuvon akun plusnapaan (+).
3. Kytke musta puristin (-) akun miinusnapaan (-) tai ajoneuvon johonkin metalliosaan. Jos kytkentä on muodostettu oikein, vihreä merkkivalo syttyy.
4. Käännä kytkin asentoon **ON**.
5. Käynnistä kääntämällä ajoneuvon virta-avainta. Käynnistysyritys ei saa kestää yli 5 sekuntia.
6. Jos ajoneuvo ei käynnisty, odota vähintään 3 minuuttia ja yritä sitten uudelleen.
7. Jos moottori käynnistyy, aseta kytkin asentoon **OFF**.
8. Irrota musta miinuskaapeli (-) ja laita se pois.
9. Irrota punainen pluskaapeli(+) ja laita se pois.

10. Lataa apukäynnistimen sisäänrakennettu akku mahdollisimman pian.

VAROITUS!

- **Tarkista, että ajoneuvon akun jännite on 12 V, muutoin on olemassa räjähdys- ja/ tai vakavan loukkaantumisen vaara.**
- **Tarkista ennen laitteen kytkemistä päälle, että puristimet on kytketty oikeisiin napoihin.**
- **Noudata ohjeita, virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen ja/ tai omaisuusvahinkojen vaaran.**

KUNNOSSAPITO

Latausohjeet

- Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä.
- Lataa akku täyteen jokaisen käytön jälkeen.
- Lataa akku täyteen 3 kuukauden välein.

Ladattavan akun vaihtaminen

1. Löysää 6 ruuvia, jotka pitävät takakantta.
2. Erotta etu- ja takakansi niin, että akku tulee näkyviin.
3. Poista akku.
4. Irrota positiivinen ja negatiivinen johto akusta.
5. Kytke punainen positiivinen johto uuden akun positiiviseen napaan(+) ja musta negatiivinen johto uuden akun negatiiviseen napaan(-).
6. Aseta uusi akku akkulokeroon.
7. Aseta takakansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit tiukasti.
8. Käytetyt akut on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement ces instructions et charger la batterie de l'appareil avant utilisation.
- Portez des lunettes de protection. Une manipulation incorrecte entraîne un risque de blessures. En cas de projections de liquide de batterie dans les yeux, rincez ceux-ci à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez immédiatement un médecin.
- Si l'appareil n'est pas manipulé correctement, il existe un risque d'explosion et de blessures graves et/ou de dégâts matériels.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'interrupteur rotatif noir doit être en position OFF afin d'éviter le risque de blessures et/ou de dégâts matériels si les pinces sont court-circuitées.
- Ne court-circuitiez jamais les pinces avec un objet métallique ou en les laissant se toucher.
- Vérifiez que la batterie du véhicule est de 12 V. Si ce n'est pas le cas, il existe un risque d'explosion et/ou de blessures graves.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez que les pinces sont connectées avec la bonne polarité, autrement l'appareil ou la batterie risque d'exploser et de causer des blessures graves et/ou des dégâts matériels.
- Assurez-vous que le véhicule à démarrer est placé dans un espace bien ventilé.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la vapeur d'eau.

ATTENTION !

- **L'appareil ne peut pas être utilisé à la place de la batterie du véhicule.**
- **La pince positive doit être connectée à la borne positive de la batterie en premier. La pince négative doit ensuite être connectée à la borne négative de la batterie ou au châssis du véhicule.**

Pictogrammes

	Lisez le mode d'emploi.
	Risque de décharge électrique.
	Contient des substances corrosives.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	12 V
Capacité	17 Ah
Courant de démarrage maxi/nom.	900 A/400 A
Indice de protection	IP20
Température de fonctionnement	0 à 50 °C
Dimensions	321 x 314 x 113 mm
Poids	6,7 kg

DESCRIPTION

1. Voyants d'indication du niveau de charge
2. Prise USB 5 V DC
3. Commutateur USB / contrôle de la batterie
4. Interrupteur de l'éclairage de travail
5. Interrupteur
6. Voyant indiquant une connexion correcte/incorrecte

7. *Éclairage de travail*
8. *Prise 12 V CC*
9. *Port du chargeur*

FIG. 1-2

UTILISATION

Utilisation prévue

- Le booster de démarrage est destiné à démarrer des voitures, bateaux, etc. à l'aide d'une batterie de 12 V.
- Il est doté de deux prises de 12 V, avec une protection contre les surintensités 15 A, qui peuvent être utilisées pour alimenter la plupart des appareils destinés à être branchés sur des prises de 12 V (15 A maxi).
- La batterie intégrée du booster de démarrage se recharge avec un chargeur externe, qui est connecté au port du chargeur sur le booster de démarrage. Le booster de démarrage est doté d'une protection intégrée contre les surintensités.
- Port USB avec tension de sortie de 5 V CC pour recharger un téléphone portable et autres appareils similaires.

Charge de la batterie du booster de démarrage

1. Branchez le chargeur sur une prise secteur.
2. Connectez la fiche du chargeur au port. Les trois voyants clignotent l'un après l'autre pour indiquer que la batterie intégrée se charge.
3. Il faut 6 à 40 heures pour charger complètement la batterie intégrée, en fonction de son état.
4. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant vert s'allume.
5. Si possible, laissez la batterie continuer à se charger afin de prolonger sa durée de vie.
6. Débranchez le chargeur.
7. Pour de meilleurs résultats et une durée

de vie plus longue, nous recommandons que la batterie soit toujours complètement chargée. La capacité et la durée de vie de la batterie seront altérées si elle reste déchargée pendant une longue période.

REMARQUE !

- **Utilisez uniquement le chargeur fourni. D'autres chargeurs peuvent raccourcir la durée de vie de la batterie ou la faire exploser et causer des blessures ou des dommages matériels.**
- **Chargez la batterie intégrée du booster de démarrage avant la première utilisation.**
- **Pour vérifier le niveau de charge de la batterie intégrée, appuyez sur le bouton de commande de la batterie et observez les voyants de l'écran. Si le voyant rouge s'allume, la batterie doit être chargée dès que possible.**
- **Chargez la batterie intégrée du booster de démarrage tous les trois mois si elle n'est pas utilisée.**

Prise 12 V CC

1. Ouvrez le couvercle au-dessus de la prise.
2. Insérez la fiche de l'accessoire.

REMARQUE !

La puissance maximale est de 200 W. La prise est dotée d'une protection contre les surintensités avec réinitialisation automatique. La batterie interne du booster de démarrage peut être chargée en urgence avec de la prise 12 V du véhicule ; toutefois, elle ne peut pas être complètement chargée de cette manière. En temps normal, utilisez le cordon AC.

Fonction d'aide au démarrage

1. Assurez-vous que le contact du véhicule est coupé et que tout autre équipement est éteint.
2. Connectez fermement la pince positive (+) du booster de démarrage à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.

3. Connectez la pince négative noire (–) à la borne négative de la batterie (–) ou à n'importe quelle partie métallique du véhicule. Si la connexion est correctement effectuée, le voyant vert s'allume.
4. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur **ON**.
5. Tournez la clé de contact du véhicule pour démarrer. La tentative de démarrage ne doit pas excéder 5 secondes.
6. Si le véhicule ne démarre pas, attendez au moins 3 minutes, puis réessayez.
7. Si le moteur démarre, réglez l'interrupteur d'alimentation sur **OFF**.
8. Débranchez le câble négatif (-) noir et rangez-le.
9. Débranchez le câble positif (+) rouge et rangez-le.
10. Chargez la batterie intégrée du booster de démarrage dès que possible.

ATTENTION !

- **Vérifiez que la batterie du véhicule est de 12 V, autrement il existe un risque d'explosion et/ou de blessures graves.**
- **Avant de mettre l'appareil en position ON, vérifiez que les pinces sont connectées avec la bonne polarité.**
- **Suivez les indications, autrement il existe un risque de blessures et/ou de dégâts matériels.**

ENTRETIEN

Indications de charge

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Chargez complètement la batterie après chaque utilisation.
- Chargez complètement la batterie tous les 3 mois.

Remplacement de la batterie rechargeable

1. Desserrez les 6 vis qui maintiennent l'arrière du boîtier.
2. Séparez l'avant et l'arrière du boîtier de manière que la batterie soit visible.
3. Retirez la batterie.
4. Dévissez les conducteurs positif et négatif de la batterie.
5. Connectez le conducteur positif rouge à la borne positive (+) de la nouvelle batterie et le conducteur négatif noir à la borne négative (–) de la nouvelle batterie.
6. Insérez la nouvelle batterie dans le compartiment.
7. Remettez en place l'arrière du boîtier et serrez fermement les vis.
8. Les batteries usagées doivent être mises au rebut conformément aux réglementations locales.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees deze instructies zorgvuldig door en laad de accu van het apparaat voor gebruik op.
- Draag een veiligheidsbril. Incorrect gebruik kan letsel tot gevolg hebben. Wanneer u accuvloeistof in uw ogen krijgt, spoelt u uw ogen minstens 10 minuten met schoon water en gaat u vervolgens onmiddellijk naar een arts.
- Als het apparaat onjuist wordt gebruikt, bestaat het gevaar voor explosie en ernstig letsel en/of materiële schade.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet de zwarte draaischakelaar op OFF staan om het gevaar voor letsel en/of materiële schade te vermijden wanneer de klemmen worden kortgesloten.
- Sluit de klemmen nooit kort met een metaal voorwerp of door ze tegen elkaar te houden.
- Controleer of de accu van het voertuig 12 V is. Als dat niet het geval is, bestaat de kans op explosie en/of ernstig letsel.
- Voordat u het apparaat start, controleert u of de klemmen zijn aangesloten met de juiste polariteit, anders kunnen het apparaat of de accu exploderen en ernstig letsel en/of materiële schade veroorzaken.
- Zorg dat het voertuig dat moet worden gestart in een goed geventileerde ruimte staat.
- Het apparaat mag niet aan vocht of vloeistof worden blootgesteld.

WAARSCHUWING!

- **Het apparaat kan niet worden gebruikt in plaats van de eigen accu van het voertuig.**
- **De plusklem moet eerst worden aangesloten op de pluspool van de accu. Daarna moet de minklem worden aangesloten op de minpool van de accu of op het chassis van het voertuig.**

Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Gevaar voor elektrische schok.
	Bevat bijtende stoffen.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	12 V
Capaciteit	17 Ah
Startstroom max./nom.	900 A/400 A
Beschermingsgraad	IP20
Bedrijfstemperatuur	0-50 °C
Afmetingen	321 x 314 x 113 mm
Gewicht	6,7 kg

BESCHRIJVING

1. *Indicatielampjes voor laadniveau*
2. *Uitgang USB 5 V DC*
3. *Keuzeschakelaar USB/accucontrole*
4. *Aan-uitschakelaar voor werkverlichting*
5. *Schakelaar*
6. *Indicatielampje voor juiste/onjuiste aansluiting*
7. *Werkverlichting*
8. *Uitgang 12 V DC*

9. Laadaansluiting

AFB. 1-2

GEBRUIK

Beoogd gebruik

- De jumpstarter is bedoeld om auto's, boten enz. met een 12 V-accu te helpen starten.
- De jumpstarter heeft twee 12 V-uitgangen, met overbelastingsbescherming van 15 A, die kunnen worden gebruikt voor het aandrijven van de meeste apparaten die bedoeld zijn voor aansluiting op een 12 V-uitgang (max. 15A).
- De ingebouwde accu van de jumpstarter wordt opgeladen met een externe lader die u aansluit op de laadaansluiting van de jumpstarter. De jumpstarter heeft een ingebouwde overbelastingsbescherming.
- USB-poort met uitgaande spanning van 5 V DC voor het opladen van mobiele telefoons en dergelijke.

De accu van de jumpstarter opladen

1. Sluit de lader aan op een contactdoos.
2. Sluit de stekker van de lader aan op de aansluiting. De drie indicatielampjes knipperen achter elkaar om aan te geven dat de ingebouwde accu wordt opgeladen.
3. Het duurt 6-40 uur om de ingebouwde accu helemaal op te laden, afhankelijk van de staat van de accu.
4. Wanneer de accu vol is, gaat het groene indicatielampje branden.
5. Laat het laden indien mogelijk doorgaan om een langere levensduur van de accu zeker te stellen.
6. Koppel de lader los.
7. We adviseren om de accu volledig opgeladen te houden voor het beste resultaat en maximale levensduur. De capaciteit en levensduur van de accu verslechteren als deze langere tijd ontladen blijft.

LET OP!

- **Gebruik uitsluitend de meegeleverde lader. Andere laders kunnen de levensduur van de accu verkorten of zorgen dat deze explodeert en letsel of materiële schade veroorzaakt.**
- **Laad de accu van de jumpstarter voor het eerste gebruik op.**
- **Controleer het laadniveau van de ingebouwde accu door op de knop voor accucontrole te drukken en de indicatielampjes te bekijken. Als het rode indicatielampje brandt, moet de accu zo snel mogelijk worden opgeladen.**
- **Laad de ingebouwde accu van de jumpstarter elke drie maanden op als deze niet wordt gebruikt.**

Uitgang 12 V DC

1. Open het klepje van de uitgang.
2. Steek de stekker van het accessoire erin.

LET OP!

Max. vermogen is 200 W. De uitgang heeft een overbelastingsbescherming met automatisch herstel. De inwendige accu van de jumpstarter kan in geval van nood worden opgeladen via de 12 V-uitgang van het voertuig – de accu kan op deze manier echter niet volledig worden opgeladen. Gebruik in normale gevallen de wisselspanningslader.

Jumpstarterfunctie

1. Zorg dat de ontsteking en alle overige uitrusting van het voertuig zijn uitgeschakeld.
2. Sluit de rode plusklem (+) van de jumpstarter stevig aan op de pluspool (+) van de accu van het voertuig.
3. Sluit de zwarte minklem (–) aan op de minpool (–) van de accu of op een metalen onderdeel van het voertuig. Bij een correcte aansluiting, gaat het groene indicatielampje branden.

4. Zet de schakelaar in de stand **ON**.
 5. Draai de contactsleutel van het voertuig om te starten. De startpoging mag niet langer dan 5 seconden duren.
 6. Als het voertuig niet start, wacht u minimaal 3 minuten en probeert u het dan opnieuw.
 7. Als de motor start, zet u de aan-uitschakelaar in de stand **OFF**.
 8. Koppel de zwarte minkabel (–) los en leg deze aan de kant.
 9. Koppel de rode pluskabel (+) los en leg deze aan de kant.
 10. Laad de ingebouwde accu van de jumpstarter zo snel mogelijk op.
3. Verwijder de accu.
 4. Schroef de plus- en minkabels los van de accu.
 5. Sluit de rode pluskabel aan op de pluspool (+) van de nieuwe accu en de zwarte minkabel aan op de minpool (–) van de nieuwe accu.
 6. Plaats de nieuwe accu in het accucompartiment.
 7. Plaats de achterste kap terug en draai de schroeven stevig vast.
 8. Voer de lege accu af overeenkomstig de lokale regelgeving.

WAARSCHUWING!

- **Controleer of de accu van het voertuig 12 V is, anders bestaat de kans op explosie en/of ernstig letsel.**
- **Voordat u het apparaat op ON zet, controleert u of de klemmen zijn aangesloten met de juiste polariteit.**
- **Volg de instructies, anders bestaat het gevaar voor letsel en/of materiële schade.**

ONDERHOUD

Laadinstructies

- Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
- Laad de accu na elk gebruik volledig op.
- Laad de accu elke 3 maanden volledig op.

De oplaadbare accu verwisselen

1. Maak de 6 schroeven van de achterste klep los.
2. Haal de voorste en achterste klep los zodat de accu zichtbaar wordt.

